Ezr

Chapter 6

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

בֵּאדַיִן	ከዚያ	H0116
דָּרְיָוֶשׁ	Daryavesh	H1868
מַלְכָּא	ንጉሥ	H4430
שָׂם	ሠራ	H7761
טְעֵם	a-decree	H2942
וּבַקַּרוּ	and-they-searched	H1240
בְּבֵית	in-the-house-of	H1005
סִפְרַיָּא	the-archives	H5609
דִּי	ያ	H1768
גִנְזַיָּא	the-treasures	H1596
מְהַחֲתִין	were-deposited	H5182
תַּמָּה	እዚያ	H8536
בְּבָבֶל׃	in-Babel	H0895

በዚያ ጊዜም ንጉሡ ዳርዮስ መዛግብት ባሉበት በባቢሎን ቤተ መጻሕፍት እንዲመረመር አዘዘ።

2

וְהִשְׁתְּכַח	and-was-found	H7912
בְּאַחְמְתָא	in-Achmetha	H0307
בְּבִירְתָא	in-the-citadel	H1001
דִּי	ያ	H1768
בְּמָדַי	in-Maday	H4076
מְדִינְתָּה	the-province	H4083
מְגִלָּה	a-scroll	H4040
חֲדָה	አንድ	H2298
וְכֵן־	and-thus	H3652
כְּתִיב	was-written	H3790
בְּגַוַּהּ	-በ-እሱ	H1459
דִּכְרוֹנָה׃	a-record	
פ	—	

በሜዶን አውራጃ ባለው አሕምታ በሚባል ከተማ በንጉሡ ቤት ውስጥ አንድ ጥቅልል ተገኘ፥ በውስጡም ይህ ነገር ለመታሰቢያ ተጽፎ ነበር።

3

בִּשְׁנַת	-በ-ዓመት	H8140
חֲדָה	አንድ	H2298
לְכוֹרֶשׁ	of-Koresh	H3567
מַלְכָּא	ንጉሥ	H4430
כּוֹרֶשׁ	Koresh	H3567
מַלְכָּא	ንጉሥ	H4430
שָׂם	ሠራ	H7761
טְעֵם	a-decree	H2942
בֵּית־	ቤት	H1005
אֱלָהָא	አምላክ	H0426
בִירוּשְׁלֶם	in-Yerushalem	H3390
בַּיְתָא	-ያ-ቤት	H1005
יִתְבְּנֵא	let-it-be-built	H1124
אֲתַר	the-place	H0870
דִּי־	ያ	H1768
דָבְחִין	they-sacrifice	H1684
דִּבְחִין	sacrifices	H1685
וְאֻשּׁוֹהִי	and-its-foundations	H0787
מְסוֹבְלִין	being-retained	H5446
רוּמֵהּ	its-height	H7314
אַמִּין	cubits	H0521
שִׁתִּין	sixty	H8361
פְּתָיֵהּ	its-width	H6613
אַמִּין	cubits	H0521
שִׁתִּין׃	sixty	H8361

በንጉሡ በቂሮስ በመጀመሪያው ዓመት ንጉሡ ቂሮስ እንዲህ ብሎ አዘዘ፤ በኢየሩሳሌም ያለው የእግዚአብሔር ቤት፥ መሥዋዕት የሚቀርብበት ቦታ፥ ይህ ቤት
ይሠራ፥ በጽኑም ይመሥረት፤ ቁመቱ ስድሳ ክንድ ወርዱም ስድሳ ክንድ ይሁን።

4

נִדְבָּכִין	rows	H5073
דִּי־	ያ	H1768
אֶבֶן	ድንጋይ	H0069
גְּלָל	ታላቅ	H1560
תְּלָתָא	ሦስት	H8532
וְנִדְבָּךְ	and-a-row	H5073
דִּי־	ያ	H1768
אָע	timber	H0636
חֲדַת	አዲስ	H2323
וְנִפְקְתָא	and-the-expense	H5313
מִן־	from	H4481
בֵּית	ቤት	H1005
מַלְכָּא	ንጉሥ	H4430
תִּתְיְהִב׃	let-it-be-given	H3052

በሦስት ተራ ታላላቅ ድንጋይ፥ በአንድ ተራ እንጨት ይደረግ፤ ውጪውም ከንጉሡ ቤት ይሰጥ።

5

וְאַף	מָאנֵי	בֵית־	אֱלָהָא	דִּי	דַהֲבָה	וְכַסְפָּא	דִּי	נְבוּכַדְנֶצַּר
-እና-ደግሞ	the-vessels-of	ቤት	አምላክ	ያ	ወርቅ	-እና-ብር	ያ	Nevukhadnetstsar
H0638	H3984	H1005	H0426	H1768	H1722	H3702	H1768	H5020

הַנְפֵּק	מִן־	הֵיכְלָא	דִי־	בִירוּשְׁלֶם	וְהֵיבֵל	לְבָבֶל	יַהֲתִיבוּן	וִיהָךְ
took-out	from	-ያ-ቤተ-መቅደስ	ያ	in-Yerushalem	-እና-አመጣ	to-Babel	ጸዮን	and-let-go
H5312	H4481	H1965	H1768	H3390	H2987	H0895	H8421	H1946

לְהֵיכְלָא	דִי־	בִירוּשְׁלֶם	לְאַתְרֵהּ	וְתַחֵת	בְּבֵית	אֱלָהָא׃
to-the-temple	ያ	in-Yerushalem	to-its-place	and-you-shall-deposit	in-the-house-of	አምላክ
H1965	H1768	H3390	H0870	H5182	H1005	H0426

ס

—

ናቡከደነፆርም በኢየሩሳሌም ካለው መቅደስ ወስዶ ወደ ባቢሎን ያመጣው የእግዚአብሔር ቤት የወርቅና የብር ዕቃ ይመለስ፤ በኢየሩሳሌምም ወዳለው መቅደስ ወደ ስፍራው ይወሰድ፥ በእግዚአብሔር ቤት ይኑር።

6

כְּעַן	תַּתְּנַי	פַּחַת	עֲבַר־	נַהֲרָה	שְׁתַר	בּוֹזְנַי	וּכְנָוָתְהוֹן
አሁን	Tattenay	governor-of	Beyond	-ያ-ወንዝ	Shetar	Bozenay	and-your-companions
H3705	H8674	H6347	H5675	H5103	H8370	H8370	H3675

אֲפַרְסְכָיֵא	דִּי	בַּעֲבַר	נַהֲרָה	רַחִיקִין	הֲווֹ	מִן־	תַּמָּה׃
the-Apharsekaye	ያ	in-Beyond	-ያ-ወንዝ	far	ሁን	from	እዚያ
	H1768	H5675	H5103	H7352	H1934	H4481	H8536

አሁንም አንተ በወንዝ ማዶ ያለኸው የአገሩ ገዥ ተንትናይ ደግሞ ሰተርቡዝናይ በወንዝ ማዶም ያሉ ተባባሪዎቻችሁ አፈርስካውያን፥ ከዚያ ራቁ፤

7

שְׁבֻקוּ	לַעֲבִידַת	בֵּית־	אֱלָהָא	דֵךְ	פַּחַת	יְהוּדָיֵא
leave-alone	the-work-of	ቤት	አምላክ	ይህ	the-governor-of	the-Yehudaye
H7662	H5673	H1005	H0426	H1791	H6347	H3062

וּלְשָׂבֵי	יְהוּדָיֵא	בֵּית־	אֱלָהָא	דֵךְ	יִבְנוֹן	עַל־	אַתְרֵהּ׃
and-the-elders-of	the-Yehudaye	ቤት	አምላክ	ይህ	let-them-build	on	its-place
H7868	H3062	H1005	H0426	H1791	H1124	H5922	H0870

ይህም የእግዚአብሔር ቤት ይሠራ ዘንድ ተዉ፤ የአይሁድም አለቃና የአይሁድም ሽማግሌዎች ይህን የእግዚአብሔርን ቤት በስፍራው ይሠሩ ዘንድ ተዉአቸው።

8

וּמִנִּי	שִׂים	טְעֵם	לְמָא	דִי־	תַעַבְדוּן	עִם־	שָׂבֵי
and-by-me	is-made	a-decree	as-to-what	ያ	you-shall-do	with	the-elders-of
H4481	H7761	H2942	H3964	H1768	H5648	H5974	H7868

יְהוּדָיֵא	אִלֵּךְ	לְמִבְנֵא	בֵּית־	אֱלָהָא	דֵךְ	וּמִנִּכְסֵי	מַלְכָּא
the-Yehudaye	እነዚህ	for-the-building-of	ቤት	አምላክ	ይህ	and-from-the-goods-of	ንጉሥ
H3062	H0479	H1124	H1005	H0426	H1791	H5232	H4430

דִּי	מִדַּת	עֲבַר	נַהֲרָה	אָסְפַּרְנָא	נִפְקְתָא	תֶּהֱוֵא	מִתְיַהֲבָא	לְגֻבְרַיָּא	אִלֵּךְ
ያ	the-tribute-of	Beyond	-ያ-ወንዝ	diligently	expense	let-be	የተሰጠ	to-the-men	እነዚህ
H1768	H4061	H5675	H5103	H0629	H5313	H1934	H3052	H1400	H0479

דִּי־	לָא	לְבַטָּלָא׃
ያ	አይ	to-cause-to-cease
H1768	H3809	H0989

ይህን የእግዚአብሔርን ቤት ይሠሩ ዘንድ ለአይሁድ ሽማግሌዎች የምታደርጉትን፥ በወንዝ ማዶ ካለው አገር ከሚመጣው ግብር ከንጉሡ ገንዘብ ለእነዚህ ሰዎች ወጪውን በትጋት እንድትሰጡአቸው ሥራም እንዳታስፈቱአቸው አዝዣለሁ።

9

חִנְטִין	שְׁמַיָּא	לֶאֱלָהּ	לַעֲלָוָן׀	וְאִמְּרִין׀	וְדִכְרִין	תוֹרִין	וּבְנֵי	חַשְׁחָן	וּמָה
wheat	ሰማይ	አምላክ	ያቃጠለ	and–lambs	and–rams	bulls	–እና–ወጣት	they–need	–እና–ምን
H2591	H8065	H0426	H5928	H0563	H1798	H8450	H1123		H4101

מִתְיְהֵב	לֶהֱוֵא	בִירוּשְׁלֶם	דִּי־	כָּהֲנַיָּא	כְּמֵאמַר	וּמְשַׁח	חֲמַר	מְלַח
የተሰጠ	let–be	in–Yerushalem	ያ	–ያ–ካህናት	according–to–the–word–of	–እና–ዘይት	ወይን	salt
H3052	H1934	H3390	H1768	H3549	H3983	H4887	H2562	H4416

שָׁלוּ׃	לָא	דִּי־	בְּיוֹם	יוֹם׀	לְהֹם
fail	fail	ያ	–በ–ቀን	ቀን	–ለ–እነሱ
H7960	H3809	H1768	H3118	H3118	

ለሰማይ አምላክ ለሚቃጠል መሥዋዕት የሚያስፈልገውን፥ ወይፈኖችና አውራ በጎች ጠቦቶችም፥ በኢየሩሳሌምም እንዳሉ እንደ ካህናቱ ቃል ስንዴና ጨው የወይን ጠጅና ዘይት ዕለት ዕለት ያለማቋረጥ ስጡአቸው።

10

לְחַיֵּי	וּמְצַלַּיִן	שְׁמַיָּא	לֶאֱלָהּ	נִיחוֹחִין	מְהַקְרְבִין	לֶהֱוֺן	דִּי־
for–the–life–of	and–praying	ሰማይ	አምላክ	pleasing–aromas	ቁርባን	they–may–be	ያ
H2417	H6739	H8065	H0426	H5208	H7127	H1934	H1768

וּבְנוֹהִי׃	מַלְכָּא
and–his–sons	ንጉሥ
H1123	H4430

ይኸውም ለሰማይ አምላክ ጣፋጭ ሽቱ የሆነውን መሥዋዕት ያቀረቡ ዘንድ ለንጉሡና ለልጆቹም ዕድሜ ይጸልዩ ዘንድ ነው።

11

דְנָה	פִּתְגָמָא	יְהַשְׁנֵא	דִּי	אֱנָשׁ	כָל־	דִּי	טְעֵם	שִׂים	וּמִנִּי
ይህ	–ያ–ቃል	alters	ያ	ሰው	any	ያ	a–decree	is–made	and–by–me
H1836	H6600	H8133	H1768	H0606	H3606	H1768	H2942	H7761	H4481

עֲלֹהִי	יִתְמְחֵא	וּזְקִיף	בַּיְתֵהּ	מִן־	אָע	יִתְנְסַח
on–it	let–him–be–impaled	and–lifted–up	–የ–እሱ–ቤት	from	a–beam	let–be–pulled–out
H5922	H4223	H2211	H1005	H4481	H0636	H5256

דְּנָה׃	עַל־	יִתְעֲבֵד	נְוָלוּ	וּבַיְתֵהּ
ይህ	ለ	let–it–be–made	a–dunghill	and–his–house
H1836	H5922	H5648	H5122	H1005

ይህንም ትእዛዝ የሚለውጥ ሁሉ፥ ምሰሶው ከቤቱ ተነቅሎ እርሱ ይሰቀልበት፤ ቤቱም የጉድፍ መጣያ ይደረግ ብዬ አዝዣለሁ።

12

מֶלֶךְ	כָּל־	יְמַגַּר	תַּמָּה	שְׁמֵהּ	שַׁכִּן	דִּי	וֵאלָהָא
ንጉሥ	any	may–He–overthrow	እዚያ	His–name	has–caused–to–dwell	ያ	አምላክ
H4430	H3606	H4049	H8536	H8036	H7932	H1768	H0426

דִּי	דֵךְ	אֱלָהָא	בֵּית־	לְחַבָּלָה	לְהַשְׁנָיָה	יְדֵהּ	יִשְׁלַח	דִּי׀	וְעַם׀
ያ	ይህ	አምላክ	ቤት	–ለ–አጥፋ	to–alter	–የ–እሱ–እጅ	stretches–out	ያ	–እና–ሕዝብ
H1768	H1791	H0426	H1005	H2255	H8133	H3028	H7972	H1768	H5972

פ	יִתְעֲבִד׃	אָסְפַּרְנָא	טְעֵם	שָׂמֶת	דָרְיָוֶשׁ	אֲנָה	בִירוּשְׁלֶם
—	let–it–be–done	diligently	a–decree	have–made	Daryavesh	እኔ	in–Yerushalem
	H5648	H0629	H2942	H7761	H1868		H3390

ስሙንም በዚያ ያኖረው አምላክ ይህን ይለውጡ ዘንድ በኢየሩሳሌም ያለውንም የእግዚአብሔርን ቤት ያፈርሱት ዘንድ እጃቸውን የሚዘረጉትን ነገሥታትና አሕዛብ ሁሉ ያጥፋ። እኔ ዳርዮስ ይህን አዝዣለሁ፤ በትጋት ይፈጸም።

13

וּכְנָוָתְהוֹן	בּוֹזְנַי	שְׁתַר	נַהֲרָה	עֲבַר־	פַּחַת	תַּתְּנַי	אֱדַיִן
and–their–companions	Bozenay	Shetar	–ያ–ወንዝ	Beyond	governor–of	Tattenay	ከዚያ
H3675	H8370	H8370	H5103	H5675	H6347	H8674	H0116

עֲבַדוּ׃	אָסְפַּרְנָא	כְּנֵמָא	מַלְכָּא	דָּרְיָוֶשׁ	שְׁלַח	דִּי־	לָקֳבֵל
they–did	diligently	thus	ንጉሥ	Daryavesh	had–sent	ያ	according–to
H5648	H0629	H3660	H4430	H1868	H7972	H1768	H6903

ንጉሡም ዳርዮስ እንደ ላከው ቃል፥ በዚያን ጊዜ በወንዝ ማዶ ያለ ገዥ ተንትናይ ደግሞ ሰተርቡዝናይ ተባባሪዎቻቸውም እንዲሁ ተግተው አደረጉ።

14
וְשָׂבֵי and-the-elders-of H7868
יְהוּדָיֵא the-Yehudaye H3062
בָּנַיִן were-building H1124
וּמַצְלְחִין and-prospering H6744
בִּנְבוּאַת through-the-prophesying-of H5017
חַגַּי Chaggay
[נביאה] [the-prophet] H5029
(נְבִיָּא) -የ-ነቢይ H5029
וּזְכַרְיָה and-Zekharyah
בַּר־ ልጅ H1247
עִדּוֹא Iddo H5714
וּבָנַיִן and-they-built H1124
וְשַׁכְלִלוּ and-finished
מִן־ by H4481
טַעַם the-decree-of H2941
אֱלָהּ አምላክ H0426
יִשְׂרָאֵל Yisrael H3479
וּמִטְּעֵם and-by-the-decree-of H2942
כּוֹרֶשׁ Koresh H3567
וְדָרְיָוֶשׁ and-Daryavesh H1868
וְאַרְתַּחְשַׁשְׂתְּא and-Artachshasta
מֶלֶךְ ንጉሥ H4430
פָּרָס׃ Paras H6540

የአይሁድም ሽማግሌዎች በነቢዩ በሐጌና በአዶ ልጅ በዘካርያስ ትንቢት ሠሩ ተከናወነላቸውም። እንደ እስራኤልም አምላክ ትእዛዝ፥ እንደ ፋርስም ነገሥታት እንደ ቂሮስና እንደ ዳርዮስ እንደ አርጤክስስም ትእዛዝ ሠርተው ፈጸሙ።

15
וְשֵׁיצִיא and-was-completed H3319
בַּיְתָה -የ-ቤት H1005
דְנָה ይህ H1836
עַד on H5705
יוֹם ቀን H3118
תְּלָתָה ሦስት H8532
לִירַח of-the-month H3393
אֲדָר Adar H0144
דִּי־ የ H1768
הִיא ነበር H1932
שְׁנַת־ ዓመት H8140
שֵׁת ስድስት H8353
לְמַלְכוּת of-the-reign-of H4437
דָּרְיָוֶשׁ Daryavesh H1868
מַלְכָּא׃ ንጉሥ H4430
פ —

ይህም ቤት በንጉሡ በዳርዮስ መንግሥት በስድስተኛው ዓመት አዳር በሚባል ወር በሦስተኛው ቀን ተፈጸመ።

16
וַעֲבַדוּ and-celebrated H5648
בְנֵי־ ልጆች H1123
יִשְׂרָאֵל Yisrael H3479
כָּהֲנַיָּא -የ-ካህናት H3549
וְלֵוָיֵא and-the-Levites H3879
וּשְׁאָר and-the-rest-of H7606
בְּנֵי־ ልጆች H1123
גָלוּתָא the-exile H1547
חֲנֻכַּת the-dedication-of H2597
בֵּית־ ቤት H1005
אֱלָהָא አምላክ H0426
דְנָה ይህ H1836
בְּחֶדְוָה׃ with-joy H2305

የእስራኤልም ልጆች፥ ካህናትና ሌዋውያን የቀሩትም ምርኮኞች፥ የዚህን የእግዚአብሔርን ቤት ቅዳሴ በደስታ አደረጉ።

17
וְהַקְרִבוּ እነሱ H7127
לַחֲנֻכַּת for-the-dedication-of H2597
בֵּית־ ቤት H1005
אֱלָהָא አምላክ H0426
דְנָה ይህ H1836
תּוֹרִין bulls H8450
מְאָה a-hundred H3969
דִּכְרִין rams H1798
מָאתַיִן two-hundred H3969
אִמְּרִין lambs H0563
אַרְבַּע አራት H0703
מְאָה መቶ H3969
וּצְפִירֵי and-male-goats H6841
עִזִּין of-goats H5796
[לחטיא] [for-sin-offering] H2409
(לְחַטָּאָה) for-a-sin-offering H2409
עַל־ ለ H5922
כָּל־ ሁሉ H3606
יִשְׂרָאֵל Yisrael H3479
תְּרֵי־ ሁለት H8648
עֲשַׂר አስር H6236
לְמִנְיָן according-to-the-number-of H4510
שִׁבְטֵי the-tribes-of H7625
יִשְׂרָאֵל׃ Yisrael H3479

በዚህም በእግዚአብሔር ቤት ቅዳሴ መቶ ወይፈኖችና ሁለት መቶ አውራ በጎች አራት መቶም ጠቦቶች አቀረቡ ፤ ስለ ኃጢአትም መሥዋዕት እንደ እስራኤል ነገዶች ቍጥር ለእስራኤል ሁሉ አሥራ ሁለት አውራ ፍየሎች አቀረቡ።

18
וַהֲקִימוּ and-they-set H6966
כָהֲנַיָּא -የ-ካህናት H3549
בִּפְלֻגָּתְהוֹן in-their-divisions H6392
וְלֵוָיֵא and-the-Levites H3879
בְּמַחְלְקָתְהוֹן in-their-courses H4255
עַל־ ለ H5922
עֲבִידַת the-service-of H5673
אֱלָהָא አምላክ H0426
דִּי የ H1768
בִירוּשְׁלֶם in-Yerushalem H3390
כִּכְתָב -እንደ-ተጽፏል H3792
סְפַר in-the-book-of H5609
מֹשֶׁה׃ Mosheh H4873
פ —

በሙሴም መጽሐፍ እንደ ተጻፈው በኢየሩሳሌም ባለው በእግዚአብሔር አገልግሎት ላይ ካህናቱን በየማዕርጋቸው ሌዋውያኑንም በየክፍላቸው አቆሙ።

19

וַיַּעֲשׂ֥וּ	አደረገ	
בְנֵֽי־	ልጅ	
הַגּוֹלָ֛ה	the-exile	H1473
אֶת־	)את(	H0853
הַפָּ֖סַח	ፋሲካ	H6453
בְּאַרְבָּעָ֥ה	አራት	H0702
עָשָׂ֖ר	አስር	H6240
לַחֹ֥דֶשׁ	ወር	H2320
הָרִאשֽׁוֹן׃	ቀደሚት	H7223

ምርኮኞቹም በመጀመሪያው ወር በአሥራ አራተኛው ቀን ፋሲካውን አደረጉ።

20

כִּ֣י	ምክንያቱም	
הִטַּהֲר֞וּ	ነጻ	H2891
הַכֹּהֲנִ֤ים	ካህን	H3548
וְהַלְוִיִּם֙	ሌዋዊ	H3881
כְּאֶחָ֔ד	አንድ	H0259
כֻּלָּ֖ם	ሁሉ	H3605
טְהוֹרִ֑ים	ንጹሕ	H2889
וַיִּשְׁחֲט֨וּ	አረደ	
הַפֶּ֜סַח	ፋሲካ	H6453
לְכָל־	ሁሉ	H3605
בְּנֵ֣י	ልጅ	
הַגּוֹלָ֗ה	the-exile	H1473
וְלַאֲחֵיהֶ֛ם	ወንድም	H0251
הַכֹּהֲנִ֖ים	ካህን	H3548
וְלָהֶֽם׃	እነሱ	H1992

ካህናቱና ሌዋውያኑም አንድ ሆነው ነጽተው ነበር፤ ሁሉም ንጹሐን ነበሩ፤ ለምርኮኞቹም ሁሉ፥ ለወንድሞቻቸውም ለካህናቱ፥ ለራሳቸውም ፋሲካውን አረዱ።

21

וַיֹּאכְל֣וּ	በላ	H0398
בְנֵֽי־	ልጅ	
יִשְׂרָאֵ֗ל	እስራኤል	H3478
הַשָּׁבִים֙	ተመለሰ	H7725
מֵהַגּוֹלָ֔ה	from-the-exile	H1473
וְכֹ֗ל	ሁሉ	H3605
הַנִּבְדָּ֛ל	ለያይ	H0914
מִטֻּמְאַ֥ת	uncleanness	H2932
גּוֹיֵֽ־	ሕዝብ	
הָאָ֖רֶץ	ምድር	H0776
אֲלֵהֶ֑ם	-ወደ	H0413
לִדְרֹ֕שׁ	ይጠየቃል	H1875
לַיהוָ֖ה	እግዚአብሔር	H3068
אֱלֹהֵ֥י	አምላክ	H0430
יִשְׂרָאֵֽל׃	እስራኤል	H3478

ከምርኮም ተመልሰው የመጡት የእስራኤል ልጆች፥ የእስራኤልንም አምላክ እግዚአብሔርን ይፈልጉ ዘንድ ራሳቸውን ከምድር አሕዛብ ርኩሰት ለይተው ወደ
እነርሱ መጥተው የነበሩት ሁሉ በሉ፤

22

וַיַּעֲשׂ֧וּ	አደረገ	
חַג־	feast-of	H2282
מַצּ֛וֹת	ቂጣ	H4682
שִׁבְעַ֥ת	ሰባት	H7651
יָמִ֖ים	ቀን	H3117
בְּשִׂמְחָ֑ה	ደስታ	H8057
כִּ֣י	ምክንያቱም	
שִׂמְּחָ֣ם	ተደሰተ	H8055
יְהוָ֗ה	እግዚአብሔር	H3068
וְהֵסֵ֞ב	ዞሩ	H5437
לֵ֤ב	ልብ	
מֶֽלֶךְ־	ንጉሥ	H4428
אַשּׁוּר֙	አሦር	H0804
עֲלֵיהֶ֔ם	-በ	
לְחַזֵּ֣ק	ጠበቀ	H2388
יְדֵיהֶ֔ם	እጅ	H3027
בִּמְלֶ֥אכֶת	ሥራ	H4399
בֵּית־	ቤት	
הָאֱלֹהִ֖ים	አምላክ	H0430
אֱלֹהֵ֥י	አምላክ	H0430
יִשְׂרָאֵֽל׃	እስራኤል	H3478
פ	—	

እግዚአብሔር ደስ አሰኝቶአቸዋልና፥ የእስራኤልንም አምላክ የእግዚአብሔርን ቤት ለመሥራት እጃቸውን ያጸና ዘንድ የአሦርን ንጉሥ ልብ ወደ እነርሱ
መልሶአልና የቂጣውን በዓል ሰባት ቀን በደስታ አደረጉ።